# **Agreed Minutes**

Delegations representing the aeronautical authorities of the Czech Republic and the Dominican Republic (hereinafter referred to as "delegations") met in Bogotá, Colombia, on 6 December 2021 in the course of the ICAO Air Services Negotiation Event (ICAN) to discuss current bilateral relations in the field of civil aviation between the two countries.

The list of members of both delegations is attached as Appendix 1.

The discussions were held in a cordial and friendly atmosphere. Both delegations expressed their desire to promote their aeronautical relations in a spirit of cooperation and complete understanding for their mutual benefits.

### Air Services Agreement

The Air Services Agreement between the Czech Republic and the Dominican Republic (hereinafter referred to as "ASA") was signed on 7 December 2016 in Nassau. The Czech Republic informed about completion of its internal approval procedures before entry into force of ASA by diplomatic channels on 7 November 2017.

The Dominican delegation proposed an amendment to ASA dated 5 July 2021 No. 001772 in respect of the provision of Article 1 letter e) of ASA (definition of territory) due to inconsistency of the provision with its Constitution. The draft amendment is attached as **Appendix 2**.

The Czech delegation explained that due to internal legal requirements there is a need to obtain an internal mandate prior formal negotiation on an amendment to international agreement. In this respect, both delegations reached mutual understanding that the amendment will be discussed directly or in writing and swiftly proceed towards its signature as soon as possible. The protocol on amendment of ASA will enter into force at the same time, subject to completion of all internal approval procedures of both sides.

Signed in Bogota, Colombia, on 6 December 2021.

For the delegation of the Czech Republic

For the delegation of the Dominican Republic

Jesc Alerto

### Appendix 1

# Delegation of the Czech Republic

Mr. Marek Skrna Head

**Deputy Director** 

Civil Aviation Department, Ministry of Transport

Mr. Tomas Vokaty Deputy Head

Air Transport Negotiator

Civil Aviation Department, Ministry of Transport

Mr. Petr Cecak Member

Air Transport Negotiator

Civil Aviation Department, Ministry of Transport

Mr. Milan Beranek Member

**Deputy Director** 

International Law Department, Ministry of Foreign Affairs





# Delegation of the Dominican Republic

Dr. José Ernesto Marte Piantini President Civil Aviation Board Alternate Representative of the Permanent Mission of the Dominican Republic to ICAO.

Head

Dr. Antoliano Peralta Romero Legal Consultant to the Presidency of the Republic Member of the Civil Aviation Board.

Member

Mr. Nasim Antonio Yapor Alba Member of the Civil Aviation Board President of the Agreements Committee and Alternate Representative of the Permanent Mission of the Dominican Republic to ICAO. Member

Mr. Héctor Porcella Sub Director General Instituto Dominicano de Aviación Civil Member

Mrs. Paola Aimée Plá Puello Secretary Civil Aviation Board Member

Mrs. Juberkis Luciano Familia Head of Air Transport Department Civil Aviation Board.

Member

Mrs. María Luisa Hernández Rodríguez Coordinator of International Agreements Civil Aviation Board.

Member

Mrs. Camila Michelle Moya Rosario Head of the Air Transport Section Permanent Mission of the Dominican Republic to ICAO. Member



# PROTOCOL TO AMEND THE AIR SERVICES AGREEMENT BETWEEN THE DOMINICAN REPUBLIC AND CZECH REPUBLIC

The Dominican Republic and Czech Republic (hereinafter "the Contracting Parties").

Having considered the Agreement between the Dominican Republic and Czech Republic, signed on December 7, 2016 (hereinafter referred to as "the Agreement"),

Have agreed as follows:

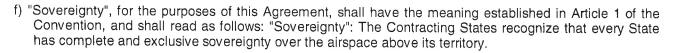
### **ARTICLE 1**

Subparagraph e) of Article 1 (Definitions) of the Agreement is hereby amended to read as follows:

e) "Territory", for the purposes of this Agreement, shall have the meaning established in Article 2 of the Convention, and shall read as follows: "Territory": The territory of a State shall be deemed to be the land areas and territorial waters adjacent thereto under the sovereignty, suzerainty, protection or mandate of such State.

### **ARTICLE 2**

Both Contracting Parties agreed to add subparagraph f) to Article 1 (Definitions) of the Agreement and shall read as follows:



### **ARTICLE 3**

Both Contracting Parties agreed that the current subparagraphs:

- f) "capacity" of Article 1 (Definitions) of the Agreement, be renumbered as g) "capacity".
- g) "tariff" of Article 1 (Definitions) of the Agreement, be renumbered as h) "tariff".
- h) "Annex" of Article 1 (Definitions) of the Agreement, be renumbered as i) "Annex".
- i) "EU Treaties"" of Article 1 (Definitions) of the Agreement, be renumbered as j) "EU Treaties".

#### **ARTICLE 4**

This Protocol shall be considered as an integral part of the Agreement.

This Protocol shall enter into force on the date of receipt through diplomatic channels of the last written notification of the Contracting Parties on the completion of their internal legal procedures necessary for entry into force of this Protocol and remain in force as long as the Agreement remains in force.

Done in,	, on	of	(year), i	n duplicate	, in Spanish.	Czech	and English
languages, all texts being	equally identical	l. In case o	fany div	eraence of	interpretation	of the	provisions of
this Protocol, the English to	ext shall prevail.		,	0			

In witness whereof, the undersigned, being duly authorized thereto by their governments, have signed this Protocol.

FOR THE DOMINICAN REPUBLIC

FOR THE CZECH REPUBLIC

